

HAYAT

AYDA BİR ÇIKAR FİKİR ve EDEBİYAT MECMUASI

YENİ TERTİP: 3. MART 1930

*Yapanlar, doğuranlar, yaradanlar
yalnız nikbinler, idealistlerdir.
Bedbinler doğuramaz, hayatı idame
edemez, Tarihi çoğuramaz.*

İÇİNDEKİLER

Yavuz ve Namık Kemal	Celâl Nuri	193
Hind Çıbanı değildi	A. H	202
İngiltere ve Hindistan	Feyzi	163
Bulgar edebiyatı nereye gitmektedir	Nikolay Donçev	213
Çanakkale	Frahk H. Simonds	216
Tercüme hakkında	H.	222
Harabat	Celâl Nuri	227
Eski bir softa tibi münasebetile	Muallim Hüseyin Kâzım	239
Bahri teslihatın tahdidi konferansı	Rauf Ahmet	242
Genç kalınız	Kayseri meb'usu Dr. Halit Mazhar	259
Ebedî sulh projeleri	Harry Elmer Barnes	261
Rabindranath Tagore ve Türk hareketleri		274
Verem nihayet yenildi mi?	Dr. Rea	276
Kavga etmiyen iki komşu millet	S. T. Gazztout	280
Lisanımıza dair	Raif Necdet	284

ANKARA ve İSTANBUL

İdare eden: CELÂL NURİ

İSTANBUL, DEVLET MATBAASI

NUSHASI 20 K.

Hasırlı Kellog Misakı daha iyi bir istikbale doğru zayıf bir harekettir, bir semere değildir.

HARRY ELMER BARNES

Amerikada, Northampton'da Smith's College
Profesörlerinden

Rabindranath Tagore ve Türk hareketleri

Hindistanın ve belki bütün dünyanın en idealist şair ve ediplerinden biri, şüphesiz Rabindranath Tagore'dur. Nobel mükâfatı kendisine bihakkin verilmiştir. Asyanın bu ulu evlâdı geçende bir arıza ile Gazi Hazretlerine müracaat etti. Şair, Gazinin zatında ve türk inkılâbında cihanşümul bir beşaret görüyor, ve, Hindistanda teşkil ettiği darülfünunda tetkik edilmek üzere türk kitapları istiyor.

Şu ince düşünce türk münevverlerini mütehassis etse gerektir. Üstadın istediği kitaplar maarif vekâletince gönderilmiştir.

Rabindranaht Tagore'un Celâl Nuri Beye olan bir mektubunda inkılâbımıza tahassürü mutazammın cümleler var. Büyük şaire memleketimizi ve milletimizi tanıtan ve sevdiren, kendi darülfünununda şark ilimlerini iki sene tedrise memur olan, Peşte Darülfünunu profesörlerinden meşhur türkolog Julius Germanus kardeşimiz olsa gerektir.

Tagor'dan bahsedip te hiç olmazsa birkaç satırını karilerimize takdim etmemek bir küfran olurdu. Üstadın ölmüş karısına hitaben işte bir ince manzumesi:

*Dans ma vie désespérée
Apporte l'ordre et la beauté, ô femme,
Comme tu l'apportais, vivante, dans ma maison.*

*Balaie les fragments et la poussière des heures,
remplis les cruches vides,
repare tout ce qui fut négligé.*

*Puis ouvre la porte intérieure du tabernacle,
Alume la lampe,
Et là, devant notre Dieu,
Rejoignons-nous en silence.*

Bunun harfî tercümesi şu olabilir:

Sağ iken, ey kadın, evime nasıl intizamı ve güzelliği ge-
tirdinse, bu ümitsiz hayatımda, onları gene öyle getir.
Saat (yani zaman) parçalarını, tozlarını süpür,
Boş testileri doldur,
Her ihmal edileni tamir et.
Sonra harimin iç kapısını aç,
Kandili yak,
Ve orada Allahımızın karşısında,
Sükût içinde buluşalım.

Rabindranath Tagore

Ne idealist! Hayatla ölümün arasında adeta hiçbir duvar
yok. Karısının ölümü nazarında bir şeniyet değildir. Ona ev iş-
leri teklif ediyor. Fakat şu birkaç satırın içinde ne idealism, ne
şiir, ne tasavvuf, ne ümitler.....
